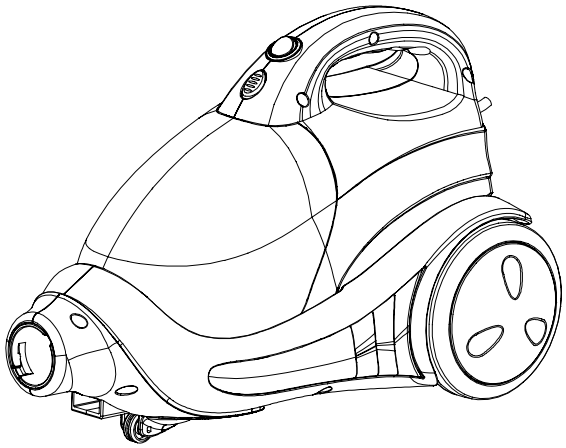
SOBA

Bedienungsanleitung Hand- und Bodenstaubsauger SS22
Mode d'emploi aspirateur à main et aspirateur-traîneau SS22
Istruzioni d'uso aspirapolvere e aspirapolvere a mano SS22



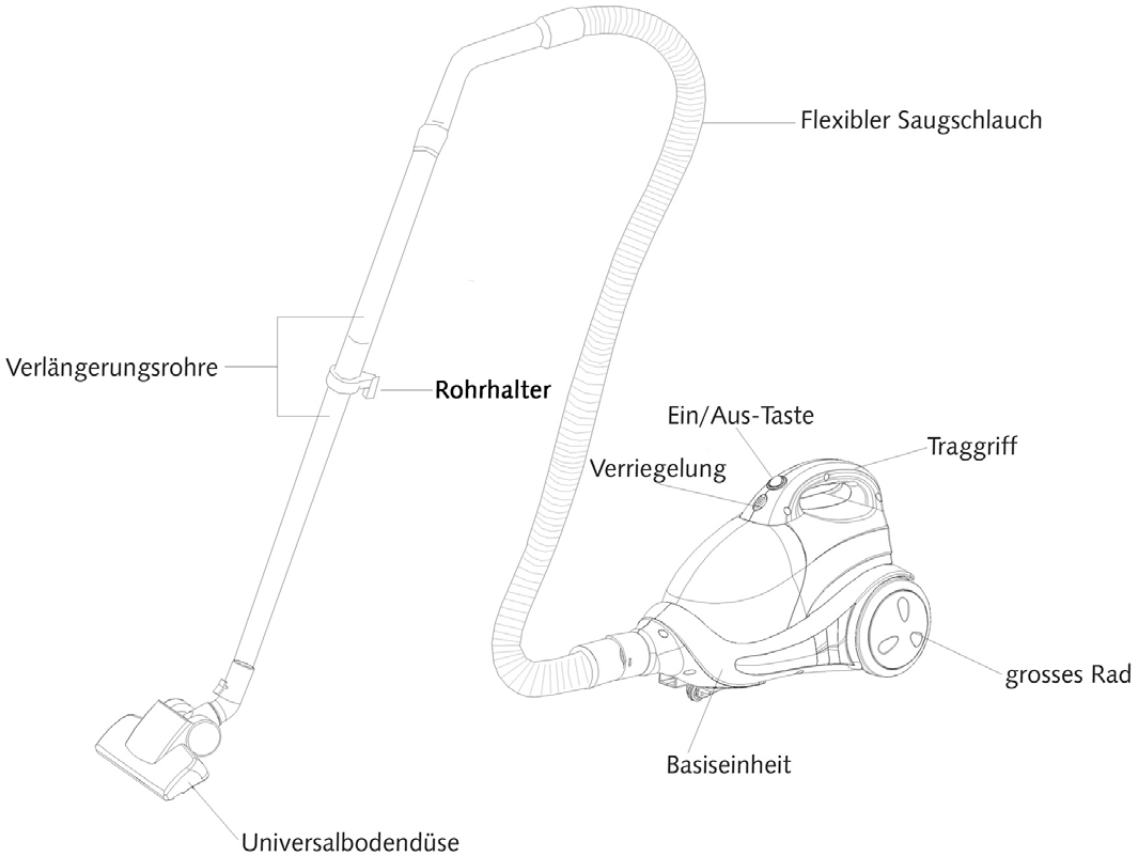
Bedienungsanleitung Staubsauger SS22

Sicherheitshinweise
Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets grundlegende Vorsichtsmassnahmen befolgt werden. Dazu gehören:
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
Wichtig: Um Geräteschäden sowie mögliche Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu verhindern, müssen Sie Folgendes beachten:

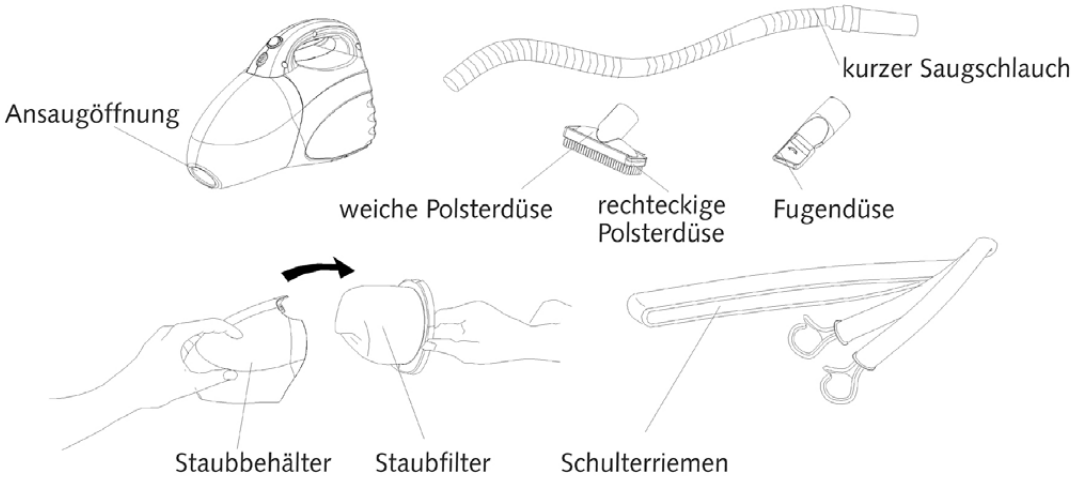
1. Den Staubsauger bei Nichtgebrauch oder vor jeder Gerätereinigung vom Stromnetz trennen.
2. Das Gerät nie im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden. Stromschlaggefahr!
3. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder in der Nähe des Staubsaugers aufhalten.
4. Den Staubsauger nur für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwenden. Benutzen Sie ausschliesslich Original-Zubehör.
5. Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker einsetzen. Senden Sie nicht richtig funktionierende, fallen gelassene, im Freien vergessene oder unabsichtlich ins Wasser getauchte Geräte dem Servicecenter zur Überprüfung und Reparatur zu.
6. Den Staubsauger nie am Netzkabel ziehen oder tragen. Darauf achten, dass es nicht in Türen eingeklemmt wird oder über scharfen Ecken und Kanten reibt.
7. Nicht mit dem Staubsauger über das Netzkabel fahren. Netzkabel nicht auf oder an geheizte Flächen legen.
8. Den Stecker ziehen und nicht am Netzkabel reissen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.
9. Den Stecker oder den Staubsauger niemals mit feuchten Händen berühren.
10. Nie mit Gegenständen oder Werkzeugen in Geräteöffnungen herumbohren. Den Staubsauger nie verwenden, wenn das Gerät verstopft ist. Das Gerät von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftdurchfluss behindern könnte, freihalten.
11. Darauf achten, dass sich keine Haare, Kleidungsstücke, Finger usw. in Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts verfangen können.
12. Keine brennenden oder glühenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer bzw. heisse Asche aufsaugen.
13. Alle Schalter auf "Aus" stellen, bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.
14. Beim Saugen von Treppen ist besondere Vorsicht geboten.
15. Keine entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten wie z.B. Benzin aufsaugen. Den Staubsauger nie an Orten benutzen, an denen solche Flüssigkeiten vorhanden sein könnten.
16. Bitte alle auf dem Handstaubsauger angebrachten Hinweise und Markierungen beachten.
17. Es dürfen nur zugelassene Verlängerungskabel (10 Ampere) verwendet werden. Zu schwache Verlängerungskabel könnten überhitzen. Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert und es nicht aus der Steckdose gerissen wird.
18. Das Ende des Saugschlauchs, des Saugrohrs oder andere Geräteöffnungen nie an Körper oder Gesicht halten.
19. Den Staubsauger nie ohne eingesetzten Staubbehälter und/oder Staubfilter in Betrieb nehmen.
20. Das Gerät stets vom Stromnetz trennen, bevor der Handstaubsauger von der Basiseinheit getrennt bzw. in die Basiseinheit eingesetzt wird.
21. Den Staubsauger im Innern des Hauses aufbewahren. Verräumen Sie das Gerät so, dass niemand darüber stolpern und sich verletzen kann.
22. Wenn das Gerät bei falscher Stromspannung betrieben wird, besteht Verletzungsgefahr. Zudem kann dies zu Geräteschäden führen. Die korrekte Stromspannung ist auf dem Typenschild angegeben.
23. Das Gerät darf nur auf trockenen Oberflächen innerhalb des Hauses verwendet werden.
24. Dieser Staubsauger darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Bodenstaubsauger



Handstaubsauger

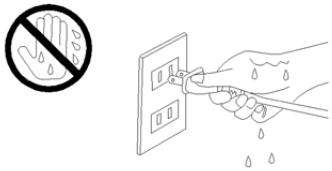


Vorsichtsmassnahmen

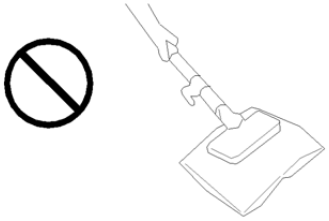
Der Staubsauger muss sofort ausgeschaltet werden, wenn der Lufteinlass, der Saugschlauch oder das Teleskoprohr verstopft sind. Säubern Sie das Teil, bevor Sie den Staubsauger wieder einschalten.

1. Den Staubsauger nie in der Nähe von Heizkörpern verwenden. Nie heisse Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer etc. aufsaugen.

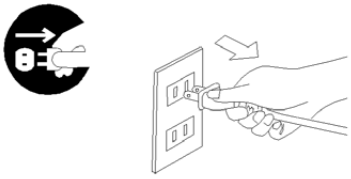
2. Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose einführen.



3. Grosse oder spitze Gegenstände, die den Staubfilter aus Papier beschädigen könnten, vor dem Saugen vom Boden aufheben.



4. Den Stecker ziehen und nicht am Netzkabel reissen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.



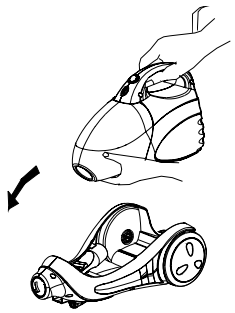
Das Netzkabel bzw. der Stecker dieses Staubsaugers dürfen nur von einer Fachperson ersetzt werden.

Montage des Staubsaugers

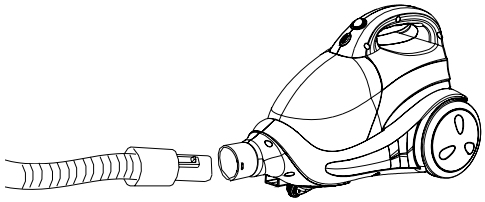
Achtung: Das Gerät stets vom Stromnetz trennen, bevor der Staubbehälter geöffnet wird.
Wichtig: Staubsauger nie ohne eingesetzten Staubbehälter und Staubfilter in Betrieb nehmen.

Verbinden der beiden Staubsaugereinheiten

1. Einsetzen des Handstaubsaugers in die Basiseinheit



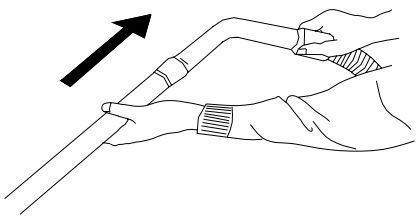
2. Anschliessen des flexiblen Saugschlauchs
Das Ende des flexiblen Saugschlauchs in die Ansaugöffnung der Basiseinheit des Staubsaugers einführen und drehen, bis es einklinkt.



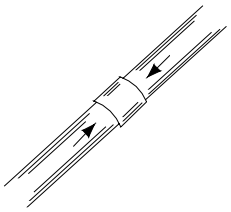
Entfernen des flexiblen Saugschlauchs
Netzkabel vom Stromnetz trennen. Das Ende des Saugschlauchs ergreifen und den Schlauch aus der Ansaugöffnung drehen.

4. Anschliessen des Verlängerungsrohrs und der Bodendüse

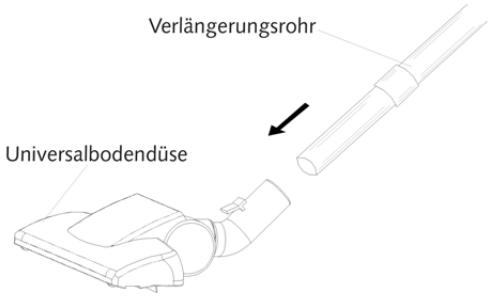
a. Das Verlängerungsrohr an den Griff anschliessen.



b. Die Verlängerungsrohre zusammenstecken.

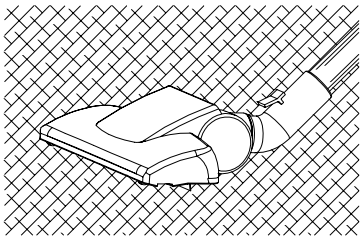


c. Die Universalbodendüse an das Verlängerungsrohr anschliessen

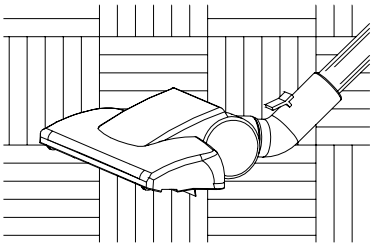


d. Die Universalbodendüse - Ideal für die tägliche Teppich- und Bodenreinigung.

Sowohl saubere Teppiche...



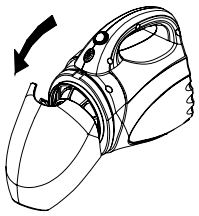
... als auch saubere Böden.

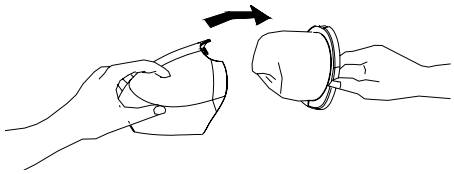


Montage des Handstaubsaugers

Um den Staubsauger von der Basiseinheit zu trennen, ziehen Sie die Entriegelung am hinteren Teil des Staubsaugers nach hinten und entnehmen Sie den Sauger.

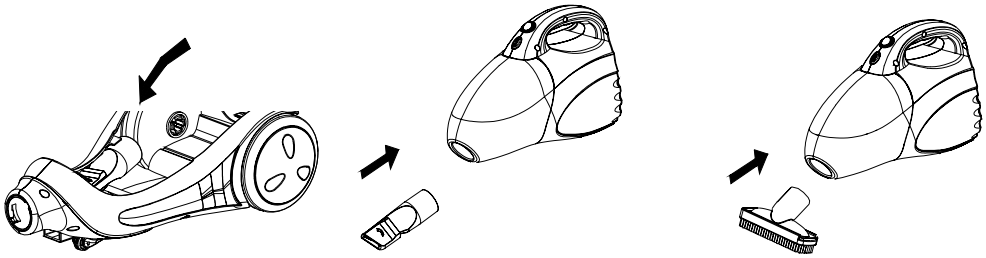
1. Staubbehälter öffnen, indem die Verriegelungstaste gedrückt und der Staubbehälter herausgezogen wird. Überprüfen, dass der Staubfilter eingelegt ist. Anschliessend Staubbehälter wieder am Handstaubsauger anfügen.



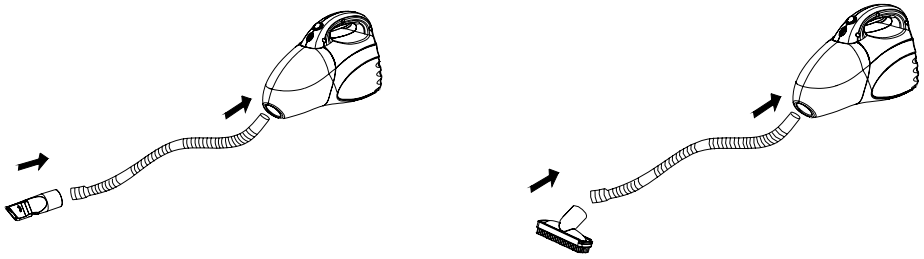


Verwendung des Reinigungszubehörs
Die Fugendüse kann in der Basiseinheit versorgt (s. Abbildung unten) und die Polsterdüse am Saugrohr angesteckt werden.

a. Fugendüse:
   Zur Reinigung von Radiatoren, Fugen, Ecken, Fussbodenleisten und Zwischenräumen von Sitzkissen.
b. Polsterdüse:
   Zur Reinigung von Möbeln, Rollläden, Storen, Büchern, Lampenschirmen und Regalen.
c. Montieren Sie die Fugen- bzw. Polsterdüse, indem Sie sie in die Ansaugöffnung drücken (s. Abbildung unten).

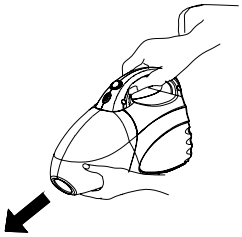


Verwendung des kurzen Saugschlauchs
Führen Sie das eine Ende des kurzen Saugschlauchs in die Ansaugöffnung ein und setzen Sie die gewünschte Düse auf das andere Ende auf.

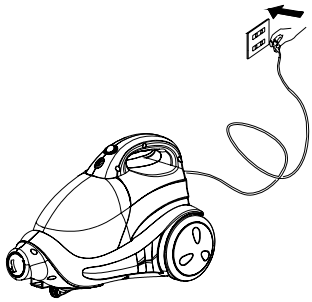


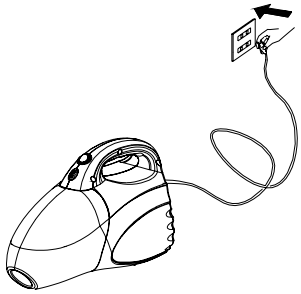
Bedienungsanleitung des Staubsaugers

1. Halten Sie den Handstaubsauger mit festem Griff. Öffnen Sie den Staubbehälter und prüfen Sie, ob der Staubfilter korrekt eingesetzt ist.



2. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.



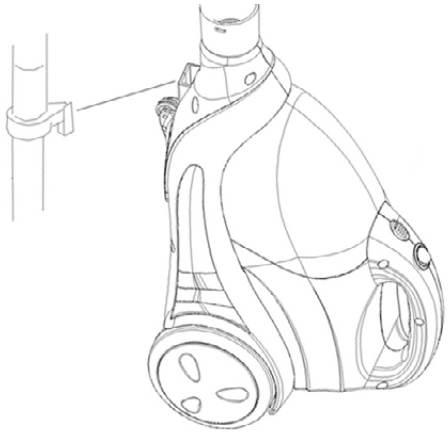


2. Nun können Sie mit der Arbeit beginnen.

Achtung: Der Handstaubsauger ist ein äusserst saugfähiges Gerät. Um Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie ihn stets mit festem Griff halten, damit er Ihnen nicht entgleiten kann.

Parksystem

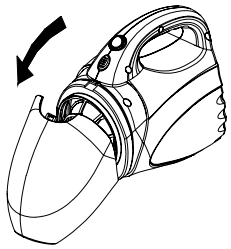
Bei Arbeitspausen oder zum Versorgen und Transportieren führen Sie den Rohrhalter in den Schlitz an der Saugerrückwand ein.



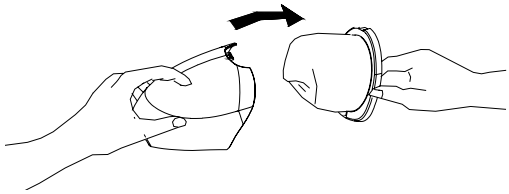
Reinigung und Wechsel des Staubfilters

Warnung: Den Staubsauger immer vom Stromnetz trennen, bevor der Staubbehälter geöffnet wird!

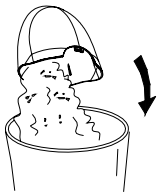
1. Den Staubbehälter öffnen, indem die Verriegelungstaste niedergedrückt und der Staubbehälter vom Gerät gelöst wird.



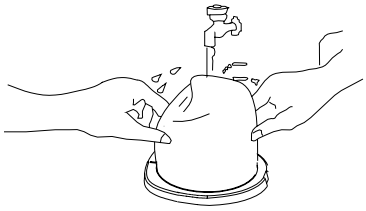
2. Den Staubfilter entnehmen.

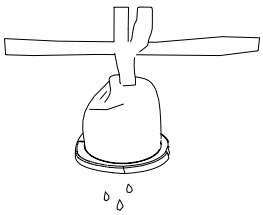


3. Den Staubbehälter leeren.



4. Den Staubfilter unter kaltem Wasser ausspülen und vollständig trocknen lassen.





5. Den Staubfilter anschliessend sorgfältig in den Staubbehälter einsetzen.

6. Den Staubbehälter wieder an den Handstaubsauger anfügen.

Vorsicht: Die Ansaugöffnung darf nie verstopft sein. Der Motor könnte sonst überhitzen und Ihr Gerät Schaden nehmen.

HEPA-Permanentfilter

Der HEPA-Filter befindet sich am hinteren Teil des Staubsaugers. Um ihn zu entnehmen, ziehen Sie den Filter nach unten heraus.

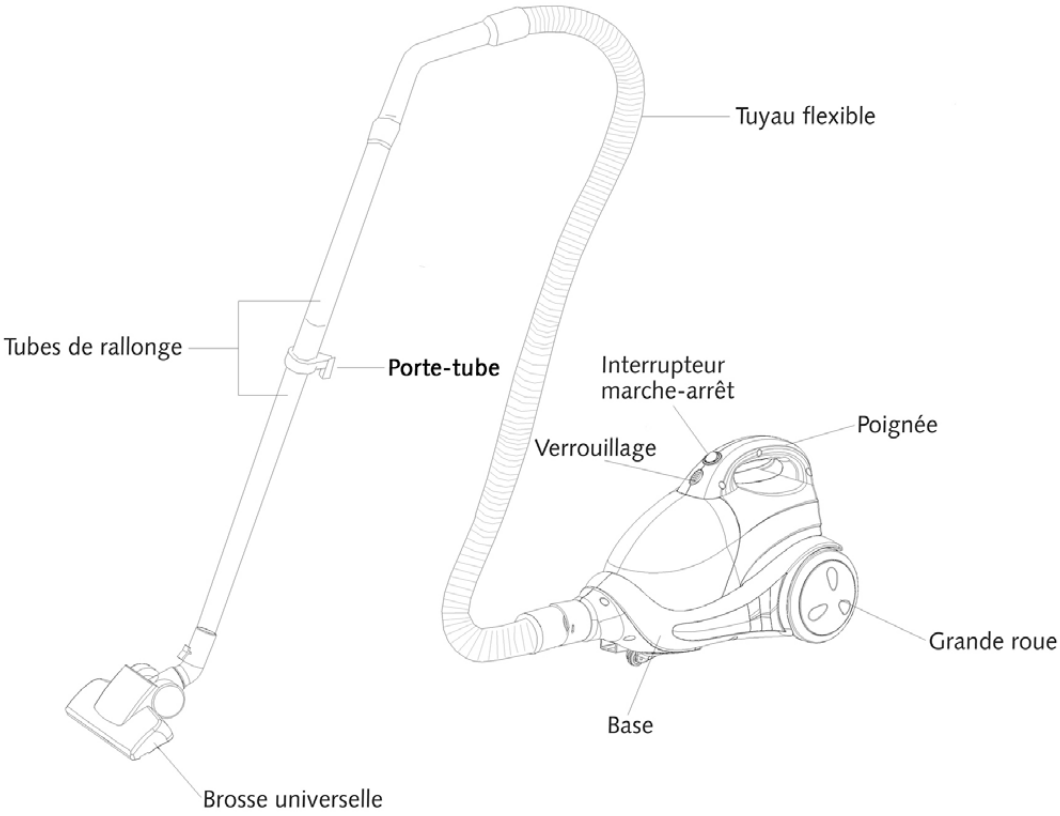
Mode d'emploi aspirateur SS22

Importantes règles de sécurité
L'usage d'un appareil électrique requiert des précautions élémentaires telles que les suivantes:
Lire tout ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
Danger: Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure:

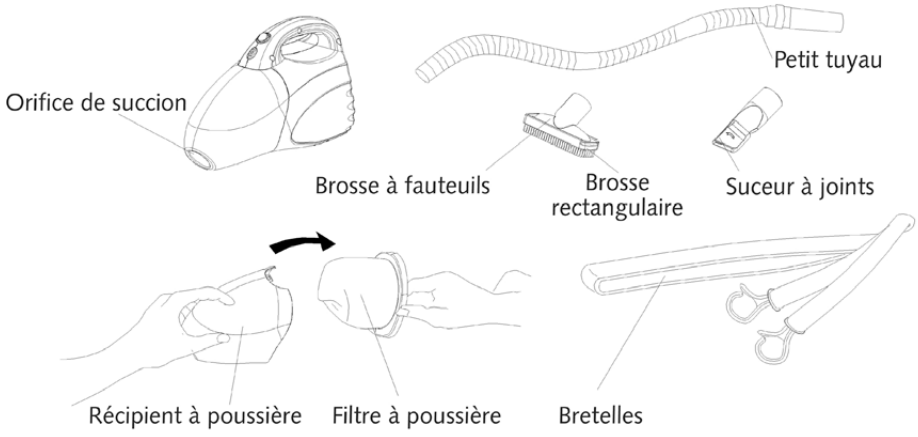
1. Ne pas quitter l'aspirateur branché. Débrancher l'appareil quand il ne sert pas ou avant tout entretien.
2. Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur une surface mouillée.
3. Ne pas permettre à des enfants de jouer avec l'aspirateur. Une surveillance étroite s'impose quand cet appareil est utilisé à proximité d'enfants.
4. Utiliser seulement l'appareil selon la description de ce manuel et uniquement avec les accessoires d'origine.
5. Ne pas l'utiliser avec un cordon ou une fiche endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il faut, s'il est tombé, endommagé, resté dehors ou plongé dans l'eau, l'envoyer au centre de service Kenwood.
6. Ne pas utiliser le cordon pour tirer ni soulever l'aspirateur, fermer une porte dessus ou le tendre sur des angles ou arêtes aigus.
7. Ne pas faire passer l'aspirateur sur le cordon. Eloigner le cordon des surfaces chaudes.
8. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, saisir la fiche, pas le cordon.
9. Ne pas toucher la fiche ou l'aspirateur avec des mains humides.
10. Ne pas introduire d'objet dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil avec un orifice bouché. Débarrasser l'appareil de la poussière, des moutons, des poils ou de tout ce qui pourrait empêcher l'air de passer.
11. Tenir les cheveux, vêtements, doigts, etc. à l'écart des orifices et des pièces mobiles.
12. Ne pas aspirer d'objets brûlants ou incandescents tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
13. Mettre tous les interrupteurs en position fermée avant de débrancher.
14. Faire particulièrement attention pour aspirer les escaliers.
15. Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence, ni utiliser l'aspirateur là où il pourrait y en avoir.
16. Observer toutes les indications et marques que porte l'aspirateur.
17. N'utiliser que les rallonges autorisées (10 ampères). Les rallonges plus faibles peuvent surchauffer. Faire courir le cordon de façon à ce que personne ne s'empêtre dedans et qu'il ne puisse être arraché de la prise.
18. Ne pas approcher du visage ou du corps l'extrémité du tuyau, du tube ou tout autre orifice de l'appareil.
19. Avant d'utiliser l'aspirateur, vérifier que le récipient à poussière et le filtre sont en place.
20. Toujours débrancher l'appareil avant de sortir l'aspirateur à main de la base ou de le remettre en place.
21. Garder l'aspirateur à l'intérieur. Le ranger après usage pour prévenir les chutes.
22. L'usage d'un mauvais voltage peut endommager le moteur et même blesser l'utilisateur. Le voltage correct figure sur la plaquette signalétique.
23. N'utiliser que sur des surfaces sèches, à l'intérieur.
24. Ne pas utiliser à d'autres fins que celles prévues dans ce mode d'emploi.

Conserver ce mode d'emploi.

Aspirateur-traîneau



Aspirateur à main

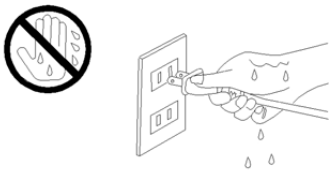


Mesures de précautions

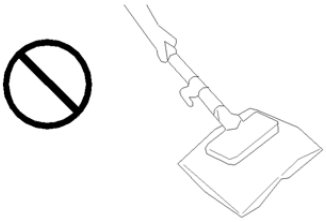
Éteindre aussitôt l'aspirateur si l'orifice de succion, le tuyau ou le tube télescopique est obstrué. Enlever le bouchon avant de remettre l'aspirateur en marche.

1. Ne pas utiliser l'aspirateur trop près d'un foyer ou radiateur, ne pas aspirer de cigarettes, allumettes, etc.

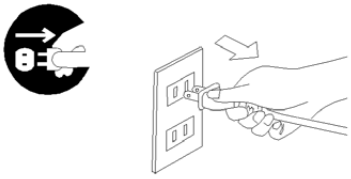
2. Avant de mettre la fiche dans la prise, s'assurer d'avoir la main sèche.



3. Avant d'aspirer, ramasser les déchets gros ou pointus, pour ne pas risquer d'endommager le filtre en papier.



4. Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et ne pas tirer sur le fil électrique.



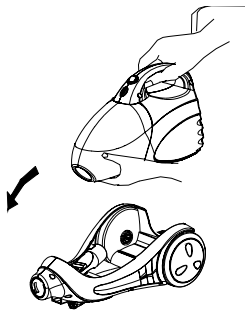
Si la fiche ou le cordon d'origine est endommagé, confier la réparation à un électricien.

Assemblage de l'aspirateur

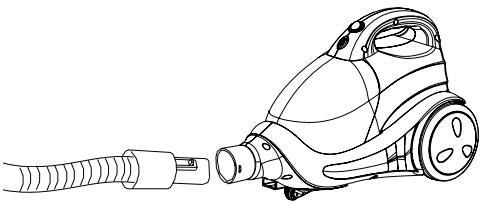
Danger: Débrancher toujours l'appareil pour ouvrir le récipient à poussière.
Note: Ne jamais utiliser l'aspirateur sans récipient ni filtre à poussière.

Assemblage des deux éléments

1. **Insérer l'aspirateur à main dans la base**



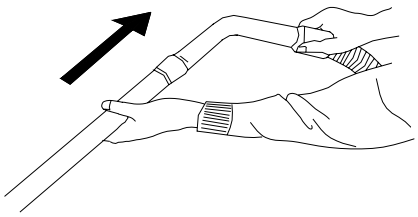
2. **Insérer le tuyau flexible**
   Introduire le tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration de la base jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



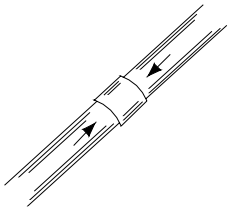
   Enlever le tuyau flexible
   Enlever la fiche de la prise électrique. Saisir l'extrémité du tuyau et tirer vigoureusement.

3. **Insérer les tubes de rallonge et la brosse universelle pour les sols**

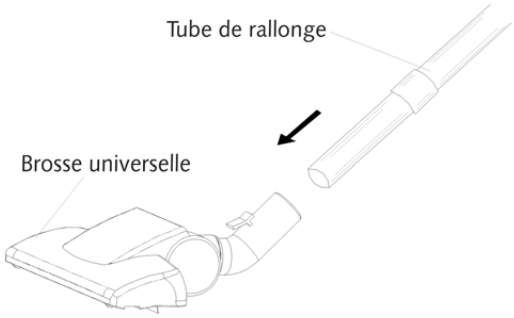
   a. Insérer le tube de rallonge dans la poignée.



b. Raccorder les tubes de rallonge.

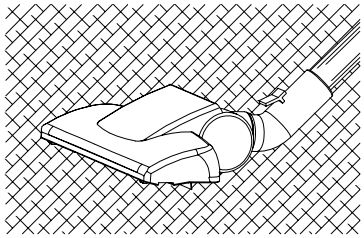


c. Insérer la brosse sur le tube de rallonge.

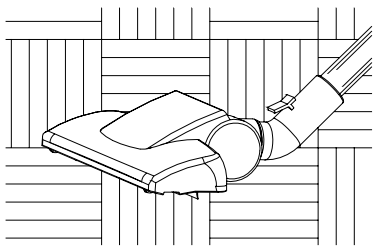


d. Insérer la brosse universelle - Idéale pour le nettoyage quotidien des tapis et sols durs.

Nettoie les tapis

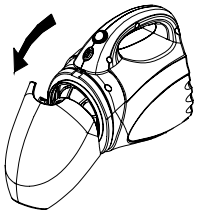


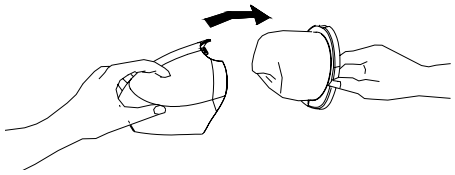
Nettoie les sols durs



Assemblage de l'aspirateur à main

1. Pour ouvrir le récipient à poussière, presser la touche de verrouillage et retirer le récipient. Vérifier que le filtre à poussière est en place, puis replacer le récipient à poussière sur l'aspirateur à main.

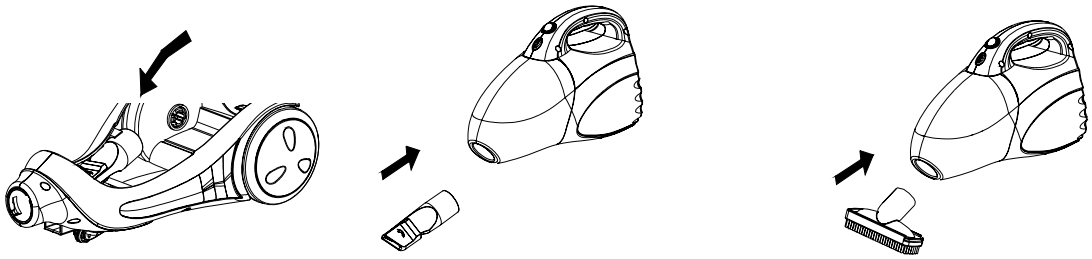




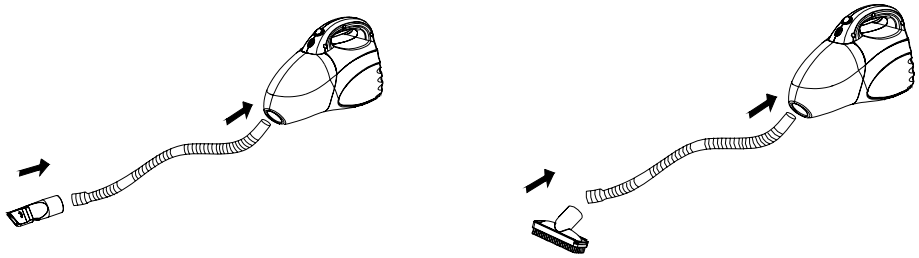
Utilisation des accessoires de nettoyage

Le suceur à joints se range dans la base et la brosse à fauteuils peut être mise dans le support fixé au tube de rallonge.

a. Suceur à joints:
   Pour les radiateurs, joints, coins, plinthes et espaces entre des coussins.
b. Brosse à fauteuils:
   Pour les meubles, volets, stores, livres, abat-jour et rayonnages.
c. Pour fixer le suceur ou la brosse sur l'aspirateur à main, l'enfoncer dans l'orifice d'aspiration comme illustré ci-dessous.



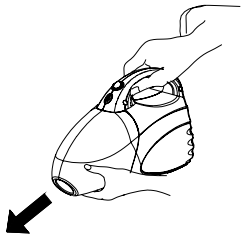
Pour utiliser le petit tuyau, en enfoncer l'extrémité dans l'orifice d'aspiration, puis fixer à l'autre extrémité l'accessoire désiré, comme illustré ci-dessous.



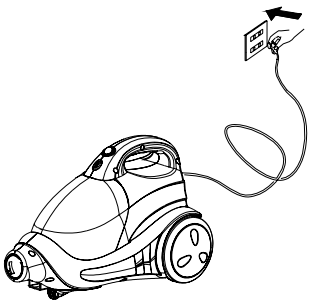
Utilisation de l'aspirateur à main

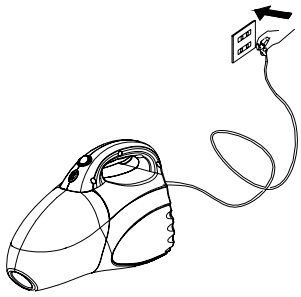
Afin de pouvoir séparer l'aspirateur de la base, tirer en arrière le déverrouillage et enlever l'aspirateur.

1. Tenir fermement l'aspirateur par la poignée. Ouvrir le récipient à poussière et vérifier que le filtre à poussière est bien en place.



2. Presser l'interrupteur ON/OFF en position "ON".



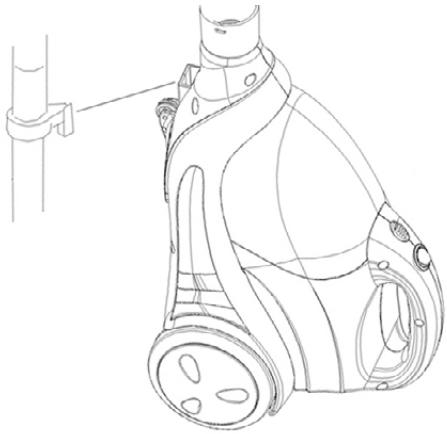


3. Commencer à aspirer.

Attention: L'aspirateur à main est un appareil très puissant. Il faut le tenir fermement en main pour qu'il ne glisse pas et ne risque pas de causer des blessures.

Système de parking

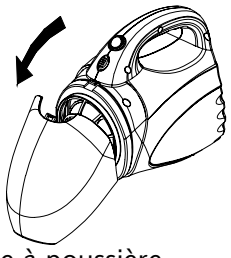
Pour les brèves interruption de travail, pour ranger et pour transporter introduire le porte-tube dans la fente au dos de l'aspirateur.



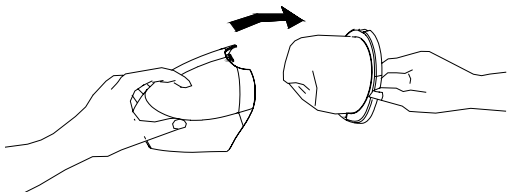
Changement et nettoyage du filtre à poussière

Danger: Toujours débrancher l'aspirateur avant d'ouvrir le récipient à poussière.

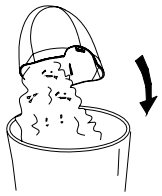
1. Pour ouvrir le récipient à poussière, presser la touche de verrouillage et retirer le récipient.



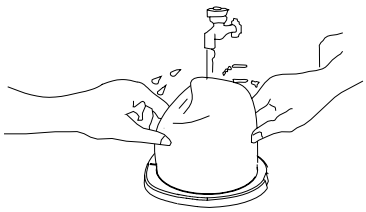
2. Sortir le filtre à poussière.

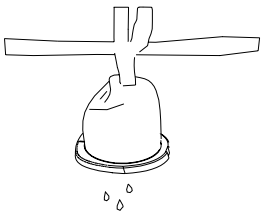


3. Vider le récipient à poussière.



4. Rincer le filtre à poussière à l'eau froide et attendre qu'il soit bien sec pour le remettre en place.





5. Remettre soigneusement le filtre à poussière dans le récipient à poussière.

6. Replacer le récipient à poussière sur l'aspirateur à main.

Attention: L'orifice de succion doit toujours être dégagé, libre de tout bouchon, faute de quoi le moteur surchaufferait et pourrait s'endommager.

Filtre HEPA

Le filtre HEPA se trouve à la partie arrière de l'aspirateur. Retirer le filtre vers le bas pour le sortir.

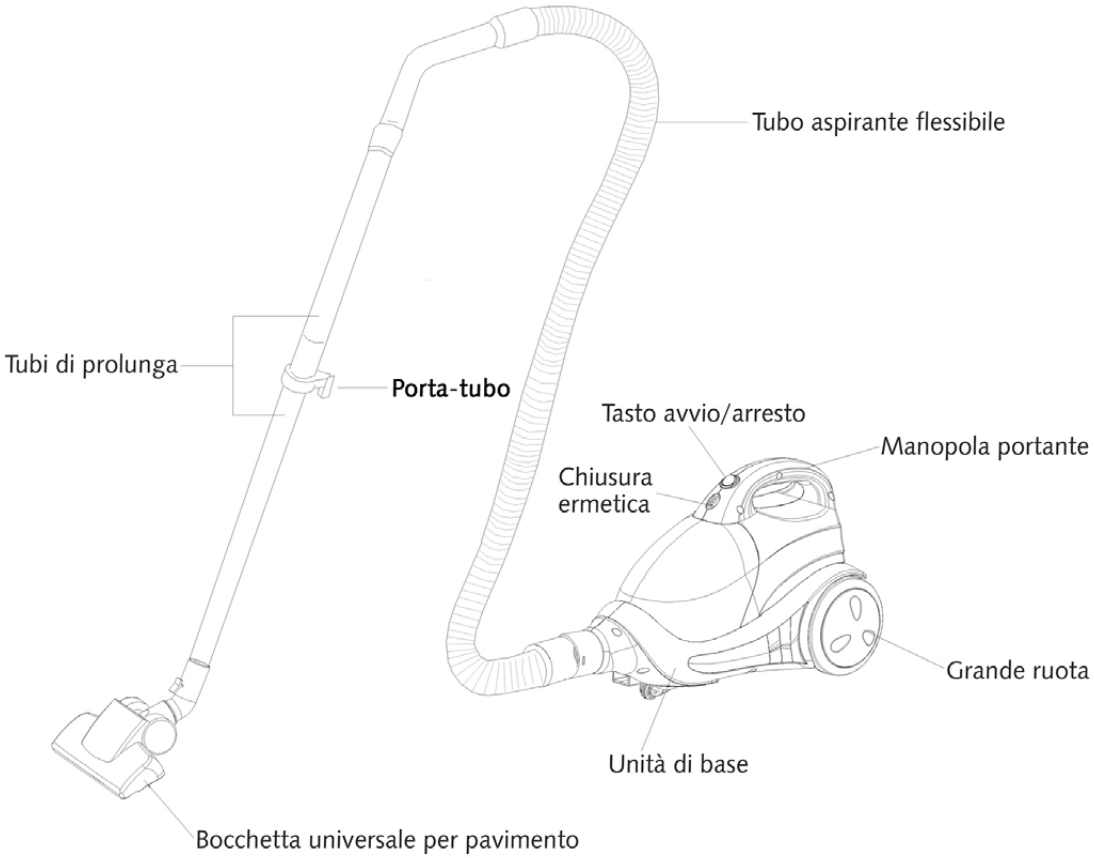
Istruzioni d'uso aspirapolvere SS22

Misure di sicurezza importanti
L'uso d'apparecchi elettrici richiede sempre misure di sicurezza fondamentali. Ne fanno parte:
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare questo apparecchio.
Importante: Per evitare danni all'apparecchio, possibili incendi, scosse elettriche o ferite, dovete badare a quanto segue:

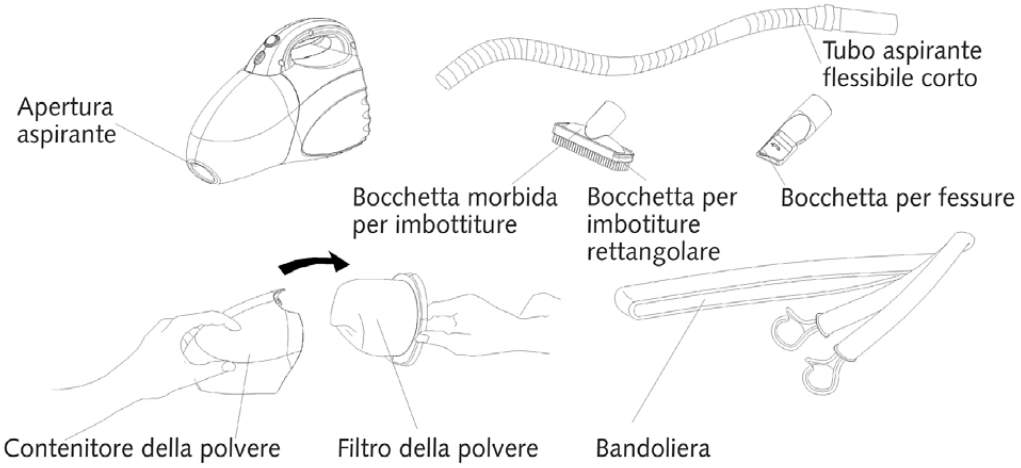
1. Staccare sempre l'aspirapolvere dalla corrente elettrica quando non viene usato o quando lo si pulisce.
2. Non usare l'apparecchio all'aperto o su superfici bagnate. Pericolo di scosse elettriche!
3. Non lasciare mai giocare bambini con l'aspirapolvere. Fare bene attenzione, quando dei bambini si trovano vicini all'aspirapolvere.
4. Usare l'aspirapolvere soltanto per lo scopo previsto dal costruttore. Servirsi soltanto di accessori originali.
5. Non far funzionare mai l'apparecchio con il cavo elettrico o la presa di corrente avariati. Inviare gli apparecchi che non funzionano in modo corretto, che sono stati lasciati cadere, dimenticati all'aperto o involontariamente immersi nell'acqua, al centro di servizio per un esame o per una riparazione.
6. Non tirare o portare mai l'apparecchio mediante il cavo. Badare a che non venga incastrato fra porte o che si sfreghi su angoli o spigoli acuminati.
7. Non passare con l'aspirapolvere sopra il cavo elettrico e non poggiare detto cavo sopra superfici riscaldate.
8. Quando si vuole disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica, non farlo mai tirando il cavo.
9. Non toccare mai la spina elettrica o l'aspirapolvere con mani umide.
10. Mai rigirare con arnesi od oggetti nelle aperture dell'apparecchio e non usare mai l'aspirapolvere quando l'apparecchio è intasato. Ripulire l'apparecchio da polvere, capelli, peli, sfilacciature e tutto ciò che può impedire il flusso d'aria.
11. Badare a che capelli, vestiti, dita ecc. non si impiglino in aperture o parti mobili dell'apparecchio.
12. Non aspirare oggetti cocenti o brucianti come sigarette, fiammiferi, risp. cenere calda.
13. Spegnere tutti gli interruttori, prima di staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
14. Bisogna fare molta attenzione nell'uso dell'aspirapolvere sulle scale.
15. Mai aspirare liquidi infiammabili come per es. benzina ecc. Non usare mai l'aspirapolvere in posti dove ci potrebbero essere tali liquidi.
16. Osservare, per favore, tutte le indicazioni e marcature applicate all'aspirapolvere manuale.
17. Possono venire usate soltanto delle prolunghe ammesse (10 ampere). Prolunghe troppo deboli possono surriscaldare. Posare il cavo di modo che nessuno possa inciampare e che non possa venire strappato dalla presa di corrente.
18. Non tenere mai davanti al viso e al corpo l'estremità del cavo o del tubo aspirante, o altre aperture dell'apparecchio.
19. Non usare mai l'aspirapolvere senza inserire il contenitore della polvere e/o il filtro della polvere.
20. Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica, prima che l'aspirapolvere venga disinserito o inserito nell'unità di base.
21. Custodire l'aspirapolvere all'interno della casa. Piazzare l'apparecchio in modo che nessuno possa inciampare e ferirsi.
22. Se l'apparecchio viene usato con voltaggio sbagliato c'è pericolo di ferirsi. Inoltre l'apparecchio stesso può subire danni.
23. L'apparecchio può venire usato soltanto su superfici asciutte all'interno della casa.
24. Questo aspirapolvere può venire usato soltanto per lo scopo indicato in questo modo d'uso.

Conservare queste istruzioni per l'uso.

Aspirapolvere



Aspirapolvere a mano

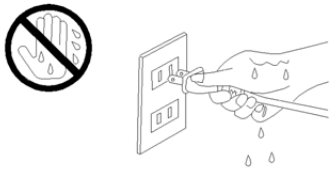


Misure precauzionali

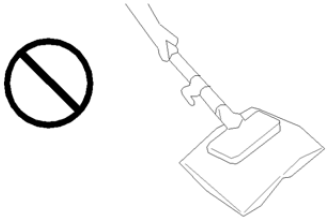
L'aspirapolvere deve venire disinserito immediatamente, quando l'entrata dell'aria, il tubo aspirante o il tubo telescopico sono otturati. Pulire il pezzo prima di rimettere in moto l'aspirapolvere.

1. Non usare l'aspirapolvere vicino a radiatori. Non aspirare mai oggetti surriscaldati o accesi come sigarette, fiammiferi ecc.

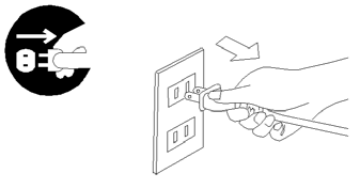
2. Non introdurre mai la spina elettrica nella presa di corrente con mani bagnate.



3. Prima di usare l'aspirapolvere, raccogliere dal pavimento oggetti grossi o appuntiti che potrebbero danneggiare il filtro di carta della polvere.



4. Quando si disinnesta l'apparecchio dalla corrente elettrica, togliere la spina senza tirare il cavo elettrico.



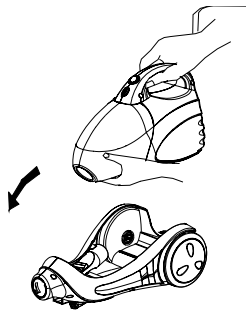
Il cavo elettrico, risp. la spina di questo aspirapolvere, possono venire rimpiazzati soltanto da una persona del ramo.

Montaggio dell'aspirapolvere

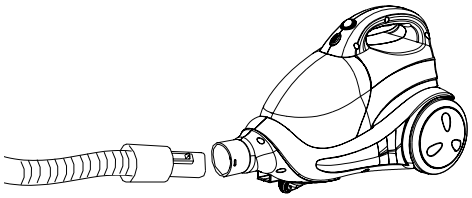
Attenzione: Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica, prima di aprire il contenitore della polvere.
Importante: Non far funzionare mai l'aspirapolvere senza il contenitore e il filtro della polvere.

Collegamento delle due unità dell'aspirapolvere

1. **Inserire l'aspirapolvere a mano nell'unità di base**



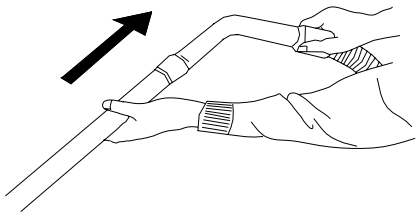
3. **Connettere il tubo aspirante flessibile**
   Introdurre l'estremità del tubo aspirante flessibile nell'apertura aspirante dell'unità di base dell'aspirapolvere, fino al punto d'incastro.



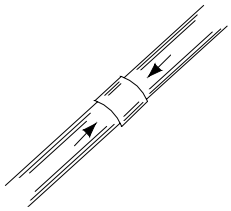
   Staccare il tubo aspirante flessibile
   Separare il cavo elettrico dalla presa di corrente. Prendere l'estremità del tubo aspirante e trarlo energicamente dall'apertura d'aspirazione.

4. **Collegamento del tubo di prolunga alla bocchetta per pavimento**

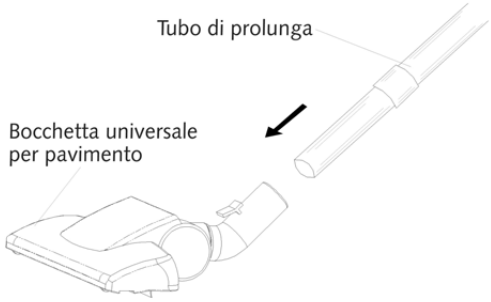
   a. Allacciare il tubo di prolunga all'impugnatura.



b. Collegare fra di loro i tubi di prolungamento.

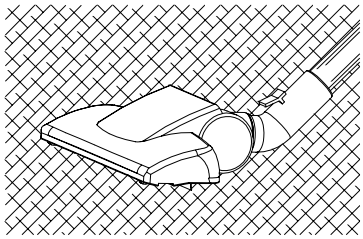


c. Allacciare la bocchetta universale per pavimento al tubo di prolungamento.

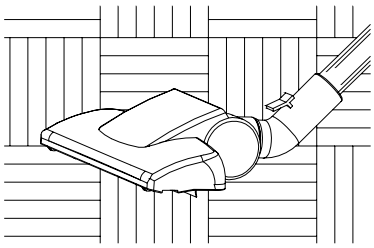


d. La bocchetta universale per pavimento - Ideale per la pulizia quotidiana di tappeti e pavimenti.

Tanto tappeti puliti…



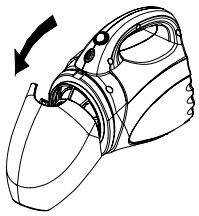
...quanto pavimenti puliti.

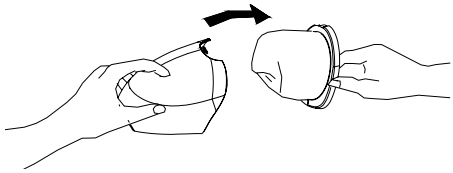


Montaggio dell'aspirapolvere a mano

Per separare l'aspirapolvere dall'unità di base, tirare indietro il bloccaggio alla parte posteriore dell'aspiratore, in seguito togliere l'aspiratore.

1. Aprire ed estrarre il contenitore della polvere, premendo il tasto di chiusura. Controllare se è stato inserito il filtro della polvere. Collegare quindi nuovamente il contenitore della polvere all'aspirapolvere a mano.





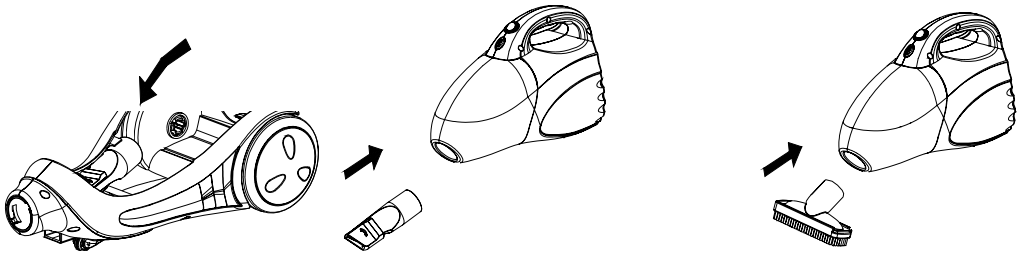
Uso degli accessori di pulizia

La bocchetta per fessure va messa nell'unità di base e la bocchetta per imbottiture va infilata nel supporto fissato al tubo di prolunga quando non sono usate.

Bocchetta per fessure:

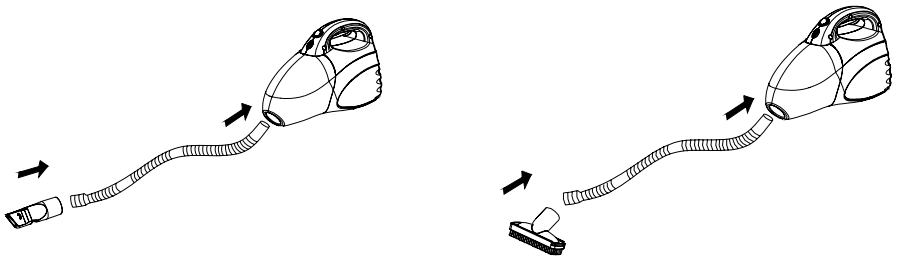
Per pulire radiatori, fessure, angoli, battiscopa e interstizi di cuscini.

a. Bocchetta per imbottiture:
   Per pulire mobili, saracinesche, tende avvolgibili, libri, paralumi e scaffali.
c. Montare le bocchette per fessure e imbottiture, premendole nell'apertura aspirante (vedi illustrazione sottostante).



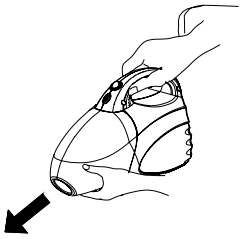
Uso del tubo aspirante corto

Infilare una delle estremità del tubo aspirante corto nell'apertura d'aspirazione e montare la bocchetta desiderata sull'altra estremità.

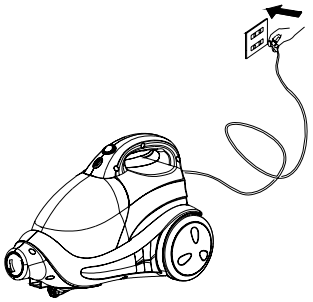


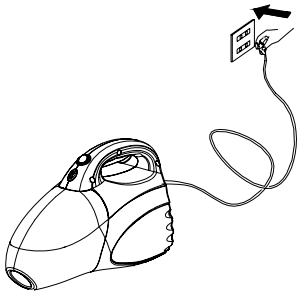
Uso dell'aspirapolvere a mano

1. Tenere ben fermo l'aspirapolvere a mano. Aprire il contenitore della polvere e controllare se il filtro della polvere è stato inserito in modo corretto.



2. Inserire l'apparecchio col tasto avvio/arresto.



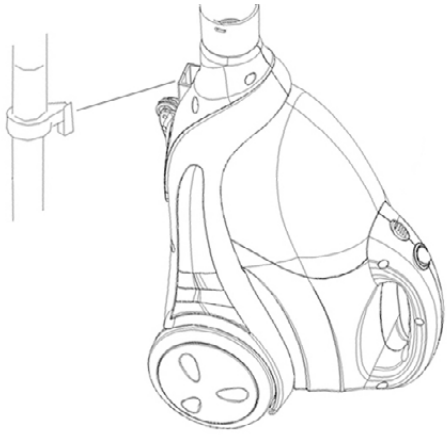


3. Adesso si può iniziare il lavoro.

Attenzione: L'aspirapolvere a mano è un apparecchio di grande forza aspirante. Per evitare ferite, lo si deve tenere sempre fortemente affinché non sfugga di mano.

Sistema di parcheggio

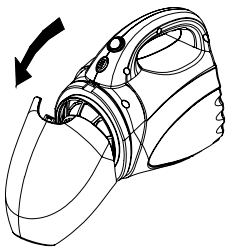
Per le brèvi interruzioni di lavoro, per riporre o trasportare introdurre il porta-tubo nella fessura sul dorso del corpo.



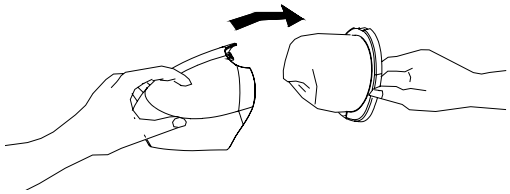
Pulizia e sostituzione del filtro della polvere

Avvertimento: Staccare sempre l'aspirapolvere dalla corrente elettrica, prima di aprire il contenitore della polvere!

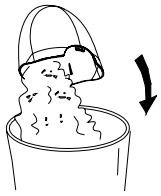
1. Aprire il contenitore della polvere premendo il tasto di chiusura e staccare il contenitore dall'apparecchio.



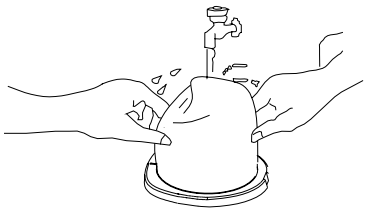
2. Togliere il filtro della polvere.

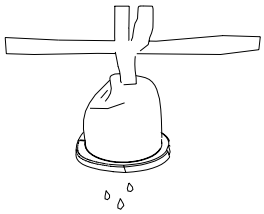


3. Vuotare il contenitore.



4. Risciacquare il filtro della polvere sotto l'acqua corrente fredda e lasciarlo asciugare completamente.





5. Inserire quindi, con cura, il filtro della polvere nel contenitore della polvere.

6. Riporre il contenitore della polvere nell'aspirapolvere a mano.

Attenzione: L'apertura d'aspirazione non deve mai essere otturata. Il motore potrebbe surriscaldarsi e danneggiare l'apparecchio.

Filtro HEPA

Il filtro HEPA si trova alla parte posteriore dell'aspiratore. Per togliere il filtro spingerlo verso il basso.

Garantiebestimmungen für Hand- und Bodenstaubsauger SS22
Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum an den Endverbraucher. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss das defekte Gerät der offiziellen Kundendienststelle zusammen mit einem Verkaufsbeleg (Rechnungskopie oder Kassenbon) zugestellt werden. Die Garantie beinhaltet die Kosten für Material und Arbeit.

Die Garantie wird ausgeschlossen oder vorzeitig abgebrochen, wenn die Schäden auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Nutzung des Gerätes im gewerblichen Bereich, äussere Einflüsse, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Betriebsvorschriften, höhere Gewalt, unsachgemässer Gebrauch, Eingriffe von nicht autorisierten Stellen, sowie normaler Verschleiss. Ausgeschlossen sind ebenfalls Schäden, die auf Herunterfallen, Wasser oder den Betrieb mit falscher elektrischer Spannung zurückzuführen sind.

Conditions de garantie pour aspirateur à main et aspirateur-traîneau SS22
La garantie est valable pendant 2 ans à partir de la date de livraison de l'appareil au consommateur. Afin d'obtenir les prestations de garantie, l'appareil défectueux doit être remis au service après-vente officiel, accompagné de la pièce justificative d'achat (copie de la facture ou quittance de caisse). La garantie englobe les frais pour le matériel et le travail.

La garantie est supprimé ou le délai de garantie expire prématurément si les dommages sont imputables aux causes suivantes: utilisation de l'appareil dans le domaine industriel, influences extérieures, installation inadéquate, inobservation du mode d'emploi ou instructions de service, force majeure, utilisation inadaptée, interventions de tiers non autorisés ainsi qu'une usure normale. Exclu de la garantie sont également les dégâts dus à des chutes, dégâts d'eau et le non-respect de la tension nominale.

Condizioni di garanzia per aspirapolvere e aspirapolvere a mano SS22
La garanzia è valida due anni a partire dalla data di fornitura al consumatore finale. Per ricorrere a prestazioni di garanzia, si deve presentare l'apparecchio guasto al servizio post-vendita ufficiale insieme alla ricevuta d'acquisto (copia della fattura o ricevuta della cassa). La garanzia comprende i costi per il materiale e la manodopera.

La garanzia è esclusa o interrotta anticipatamente se i danni sono da imputare alle seguenti cause: uso dell'apparecchio nell'ambito industriale, influssi esterni, installazione non professionale, inosservanza delle istruzioni per l'uso o servizio, forza maggiore, uso non appropriato, interventi da parte di sedi non autorizzate e uso normale. Non coperti dalla garanzia sono guasti dovuti alle cadute, all'acqua e al mancato rispetto della tensione nominale.

Kundendienstadresse: siehe letzte Seite
Adresse service après-vente: voir dernière page
Indirizzo servizio post-vendita: vede ultima pagina

CE

Kundendienst Schweiz:

KENWOOD SCHUMPF AG
Lättichstrasse 6
Postfach 351
CH-6341 Baar
www.kenwood.ch

Telefon 041-766 87 27
Telefax 041-761 77 48

Kundendienst Österreich:

EUDORA SOBA Vertriebs GmbH
Gunskirchener Strasse 19
A-4600 Wels
www.eudorasoba.at

Telefon (07242) 485-0
Telefax Verkauf (07242) 29068
Telefax Kundendienst (07242) 56610